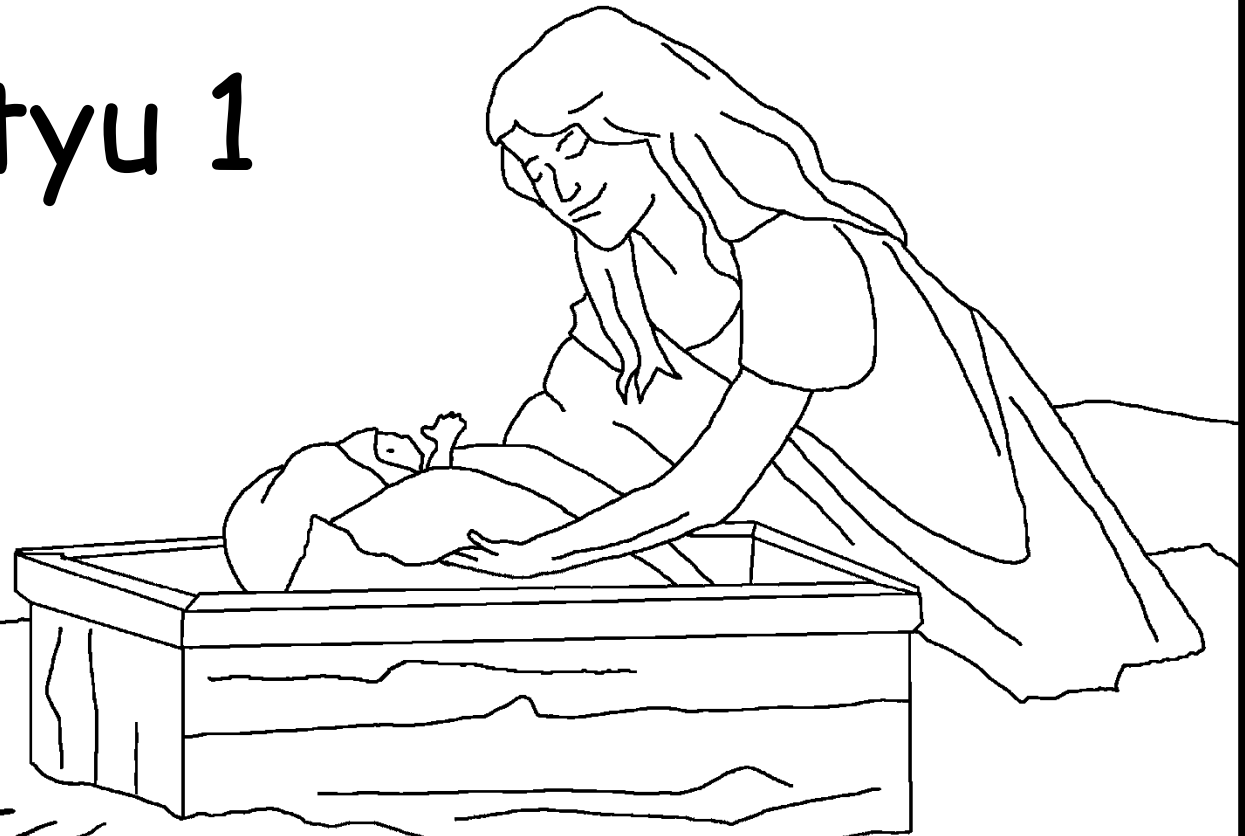


www.BibleForChildren.org

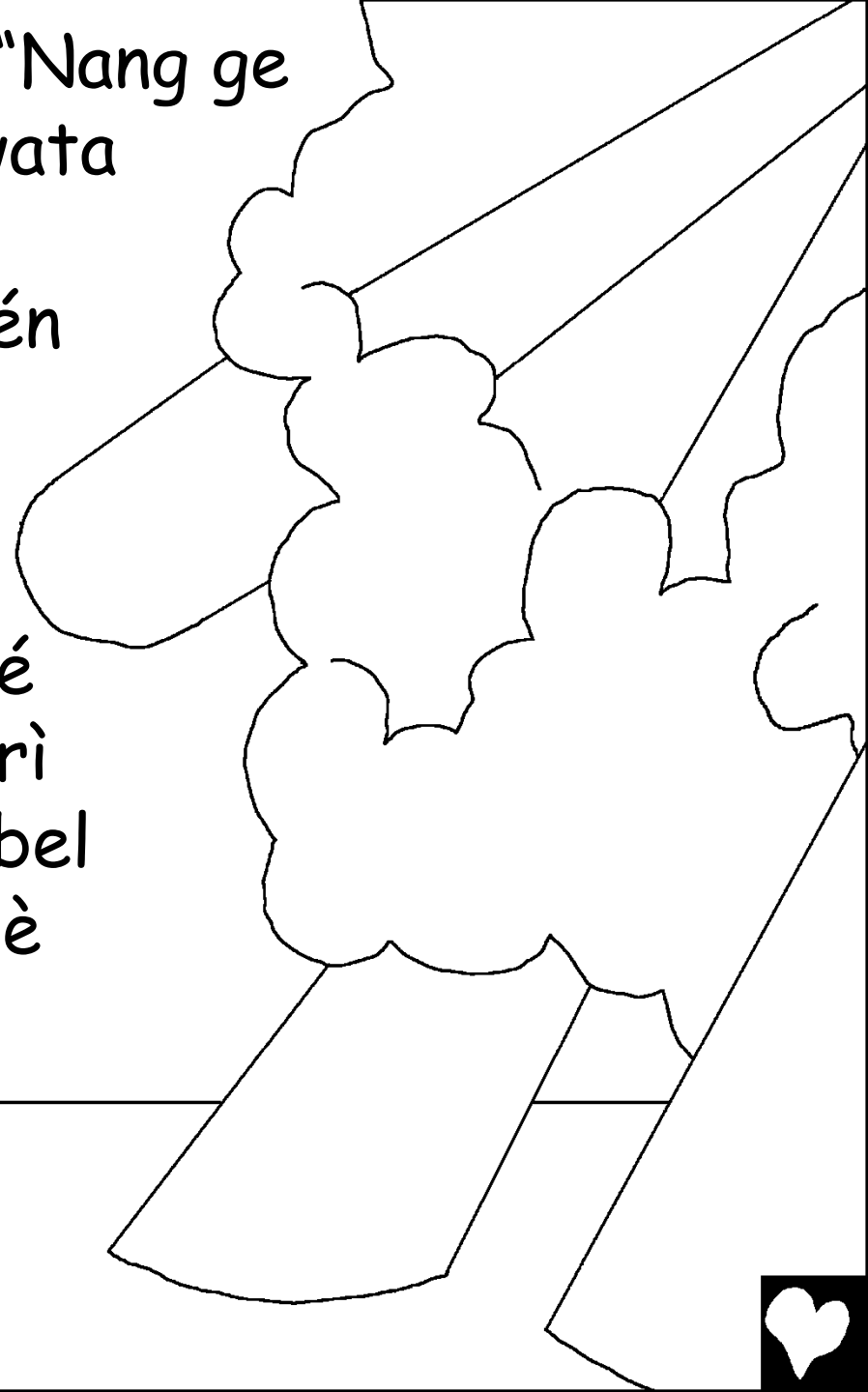
Matyu 1



Na di gnam bulen i tien Ilisabét, lêman dek Dwata i kasaliganan Gabriél salu di Nasarét, satu lunsud glam di banwe Galili. Dekan kenen di satu sawang libun dnagit ku Méri, i bliwal satu bel Harì Dabid dnagit ku Dyosif.



Na man i kasaligan di kenen, "Nang ge likò Méri, du too ge banlé Dwata kafye, du mbaling ge maltien kadang, na lagi i tingaam, na én dagitam kenen Dyisas. Too kenen mdatah to, na tlo kenen Tingà i Too Mdatah Dwata, na i Amuito Dwata mlé kenen i kagot gutambulan Hari Dabid. Na kenen mebe i dad bel Dyékob kel di landè sen, landè gusen i kagotan."



Kabay man Méri di kasaligan, "Tan i kibògu mngà du sawang libun agu fa?" Na tmimel i kasaligan, manan, "Salu i Mtiu Tulus di ge kadang, na fnean di ge tulus mdà di Too Mdatah Dwata. Na du ani gumdaam mngà taman too mtiu i tingaam, i to landè salà, na én katlo kenen Tingà Dwata."

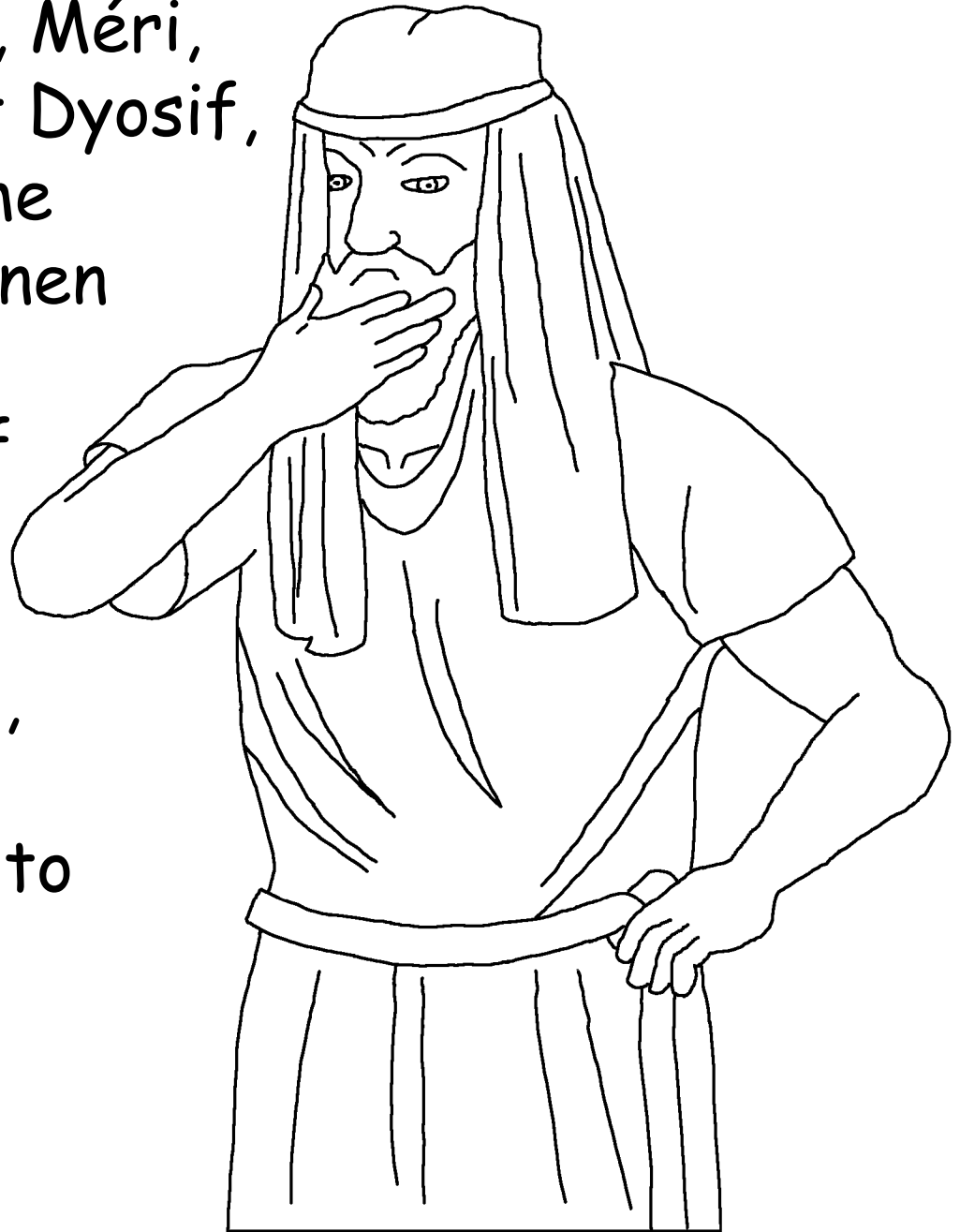


Kafnge éń, di là mlo, fatlagad Méri, na gasil
mdà salu di satu lunsud di dad bulul déén di
Dyudiya. Kakelan déén myak kenen di gumné
Sakaraya, na tlon Ilisabét
na lkafan. Kaklinge
Ilisabét i talù Méri,
lamyak i tingà di lam i
tienan, na baling fnò
Ilisabét i Mtiu Tulus.
Taman falbongan i
taluan manan di ku
Méri, "Di kdee dad
libun, ge i too gumlé
Dwata kafye!

Na too banlé Dwata
kafye i tingà kaltienam!"



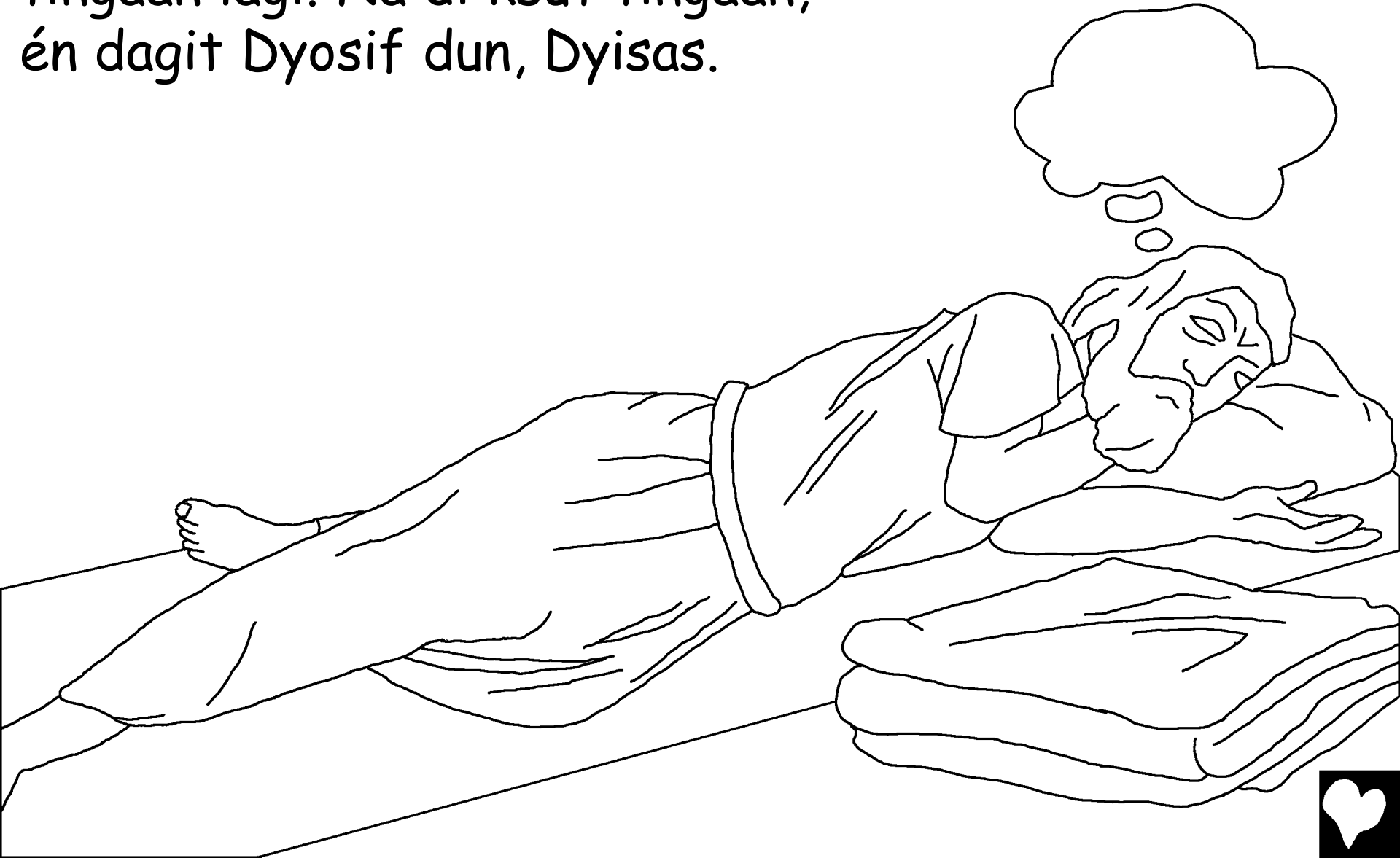
Ani i santulen gablà di ksut
Dyisas Krayst. Yéan, Méri,
bliwal satu to dnagit Dyosif,
bay di là ale fa sdeme
gadean tamaltien kenen
fagu di Mtiu Tulus
Dwata. Na du Dyosif
i to matlu, laan
mayè ku fyaan Méri
di muna i dee dad to,
taman én fandaman,
kahan Méri di landè to
gmadè dun.



Kabay di slengan faldam ani, gkudang kenen, na
nun kasaligan Dwata msut di kenen fagu di knan,
na manan, "E Dyosif, bel Harì Dabid, nang
ge likò fasdeme ku Méri, du i kaltienan
fagu sa di Mtiu Tulus. Mngà kenen
lagi kadang, na i dagitam kenen,
Dyisas, du kenen i to falwà i dad
ton mdà di dad salàla."

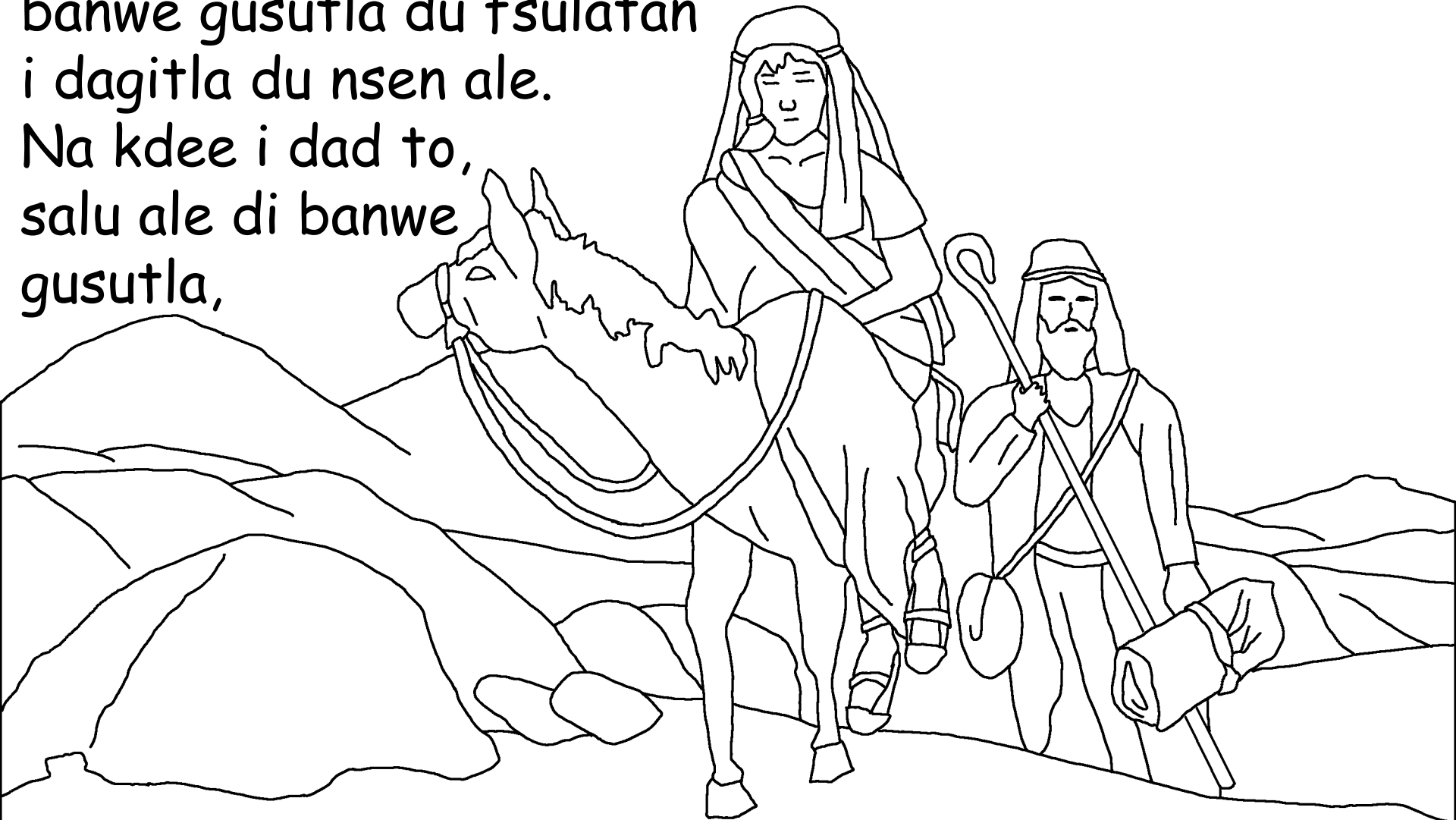


Taman di kukat Dyosif nimenan i dek kasaligan Dwata
na fasdeme ku Méri. Kabay laan nutik Méri kel di ksut
tingaan lagi. Na di ksut tingaan,
én dagit Dyosif dun, Dyisas.



Na di bang ani nun urdin Sisar Agustus, i gumdatah di
banwe Roma. Dekan i kdee dad to di kagotan salu di
banwe gusutla du fsulatan
i dagitla du nsen ale.

Na kdee i dad to,
salu ale di banwe
gusutla,



du fsulat i dagitla.



Na Dyosif, én gutambulan di ku Harì Dabid, taman
mdà kenen di lunsud Nasarét déén di banwe Galili
salu di lunsud Bétléhém
i banwe gusut Harì Dabid
déén di Dyudiya.
Na di ksalun
ditù, faginan



bliwalan Méri, du sulatla
i dagitla. Na di ksalula ditù tamaltien Méri.



Na di slàla ditù di
Bétlém takel i bang
ksut i tingaan.



Na sut i tnanin tingaan, na lagi. Nlabédan safut laweh
i tingaan, na began filè di gal gufkaan i dad Imanaf,
du là ale sfayu di gumnè gal
gumilè i dad to magu.



Di butang én, mdadong di Bétlém, nun dad to mifat
bilibili munung dad bilibilila di galla gufteb dale. Na
msut déén di dale i satu kasaligan

Dwata, na mneng di
glibutla i
bong
kneng
Dwata, na
too ale likò.



Kabay man i kasaligan di dale, "Nang gamu likò.
Nebegu di gamu i Fye Tulen too gaflehew i kdee dad
to. Du di duh ani tasut di Bétlém, i banwe Dabid, i
To Falwà, dunan Krayst i Amuito galyu fatan."



"Na teenyu kenen nlabéd i safut na filè di gal gufkaan
i lmanaf. Na ani ilè gugmadèyu dunan kenen."



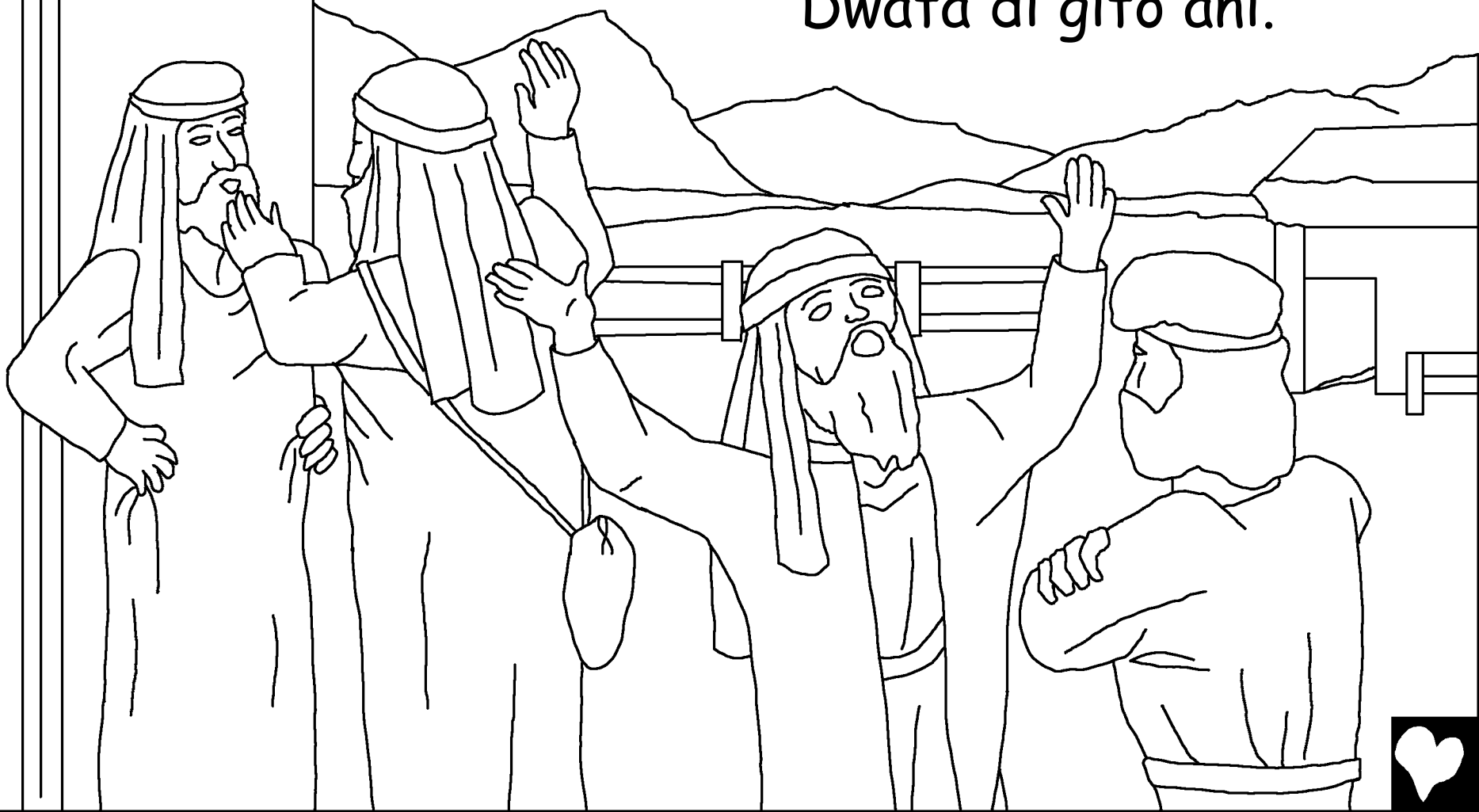
Na di kmanan ani tì msut dee dademe kasaligan mdà di
langit di safédan, na mlingag ale dmayen
Dwata, manla, "Magdayen Dwata ditù
di too mdatah langit,
na dini di



tah tanà ani,
nun nan ktanak
nawa i dad to
kanlehew Dwata!"



Di kasfulê i dad kasaligan di langit,
stulen i dad to gal mifat dad bilibili,
manla, "Mdà ito salu di Bétlém du
fye neyeito i manla én, i fgadè Amuito
Dwata di gito ani."



Taman gasil ale mdà salu ditù. Na di
kakella, teenla Méri na Dyosif, na i
tingà milè di gufkaan i dad Imanaf. Na
di kitela i tingà, santulenla i gman i dad
kasaligan i Dwata gablà di
kenen.



Na déén gusut
Dyisas di tukay
lunsud Bétlém
glam di banwe
Dyudiya di
bang i

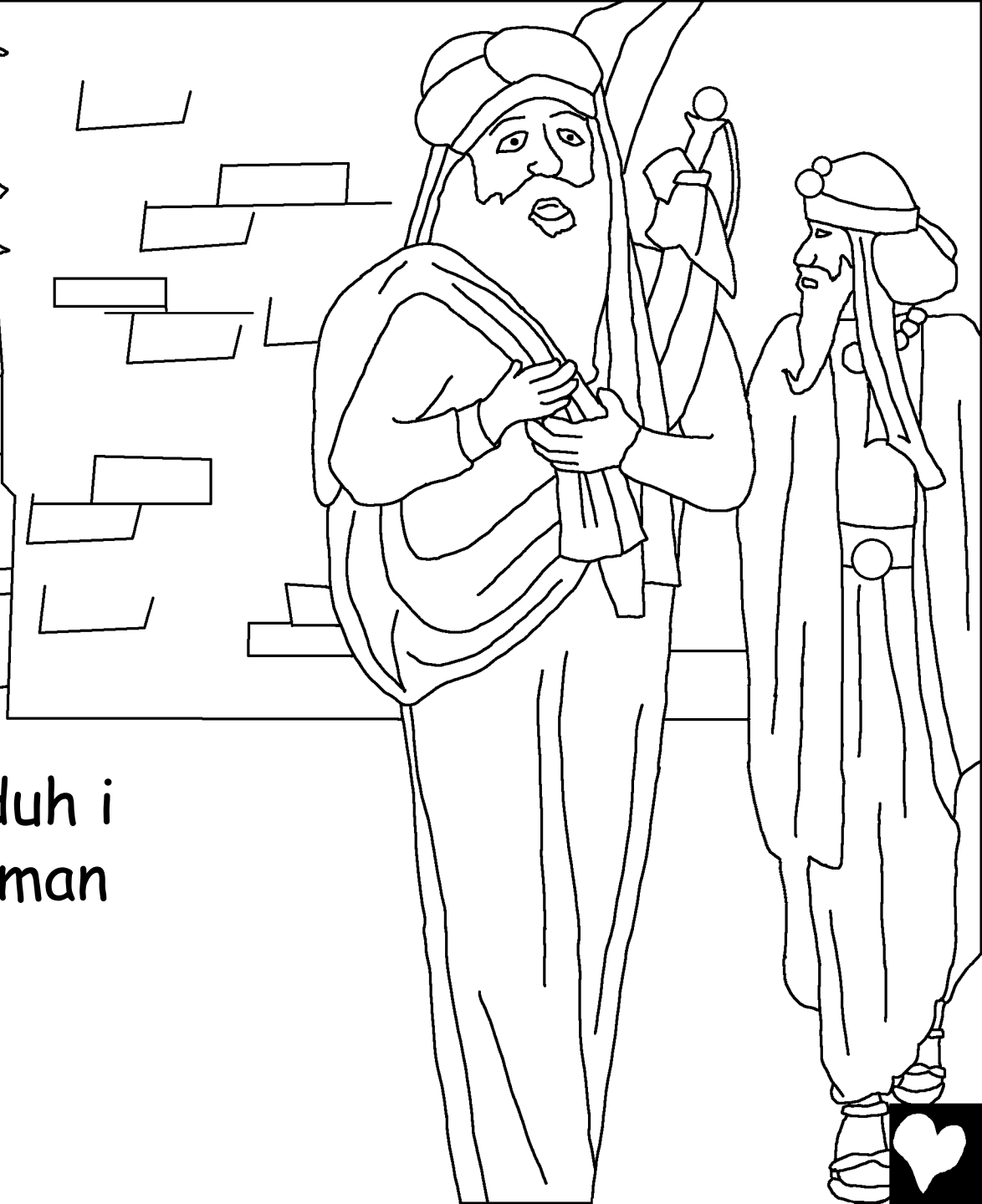


kagot Harì Hérod i banwe
Dyudiya. Kafnge ksut Dyisas nun
dad to too fulung meye kagu i dad
blatik kel di syudad Dyérusalém
mdà di banwe di gusut i duh.



Na manla, "Tanè
gumnè i tingà
falami sut, én
mgimò kadang hari
i dad Dyu?"

Tateenmi di gusut i duh i
blatik ilè kakelan. Taman
salu gami dini du
mangamfù di kenen."



Na di kaklinge Harì Hérod
i gusut Krayst, fatlon i dad
to too fulung meye i kagu
dad blatik di landè to
gmadè dun, du snalekan
ale ku kilen ksut i blatik.
Kgadean dun, dekan ale ditù
di Bétlém, manan, "Mdà
gamu na tooyu fanngabal i
tingà én."



"Na ku teenyu
kenen, samfulê gamu
dini du fgadèyu deg
i gusablaan, du fye
salu agu ditù du
mangamfù di kenen."



Na di kaklingela i gman Harì Hérod, mdà ale. Na
teenla i blatik tateenla ditù di gusut i duh magu gsen
di munala kel di kfanakan déén
di tah i sablà gumnè i tingà.
Kakella di gumnè teenla i
tingà di saféd i yéan Méri,
na lkuad ale di
munan du
mangamfù ale
di kenen.



Na nukalla dad mabtás nebela du bléla di tingà, dunan
blawen, na dad mabtás fangbun dnagit insénso na
mira. Kafnge éñ, mulê ale di
banwela, bay mahal dalanla
mulê du tafgadè Dwata di
dale fagu di kna na fye ku
nang ale samfulê
di ku Harì Hérod.



Na di kakubu i dad to fulung
meye kagu dad blatik, nun
kasaligan Dwata lêman msut
di ku Dyosif fagu di kna, na
manan, "Mték ge, nebem i
tingà na yéan, na mila
gamu ditù di banwe
Idyif, na mnè gamu
ditù, du fan fanngabal
Harì Hérod i

tingà ani du fnatin. Silang
gamu mulê ku mangu di gamu."



Na taman mték Dyosif na
neben i tingà na yéan, du mdà
ale di butang én salu ditù di
Idyif. Na mnè ale déén kel
di kfati Harì Hérod. Na
fagu déén gdohò i gman
Dwata fagu di satu
tugadan, manan, "Tlogu
tingàgu lamwà fdu di
banwe Idyif."



Na di kaglabat Harì Hérod
mafaw kenen du mdà di nimò
dad to fulung meye kagu dad
blatik, too kenen flabè. Taman
dekan i dad ton fnati kdee dad
ngà lagi falami sut kel di lwe
fali i ktuala mnè di banwe

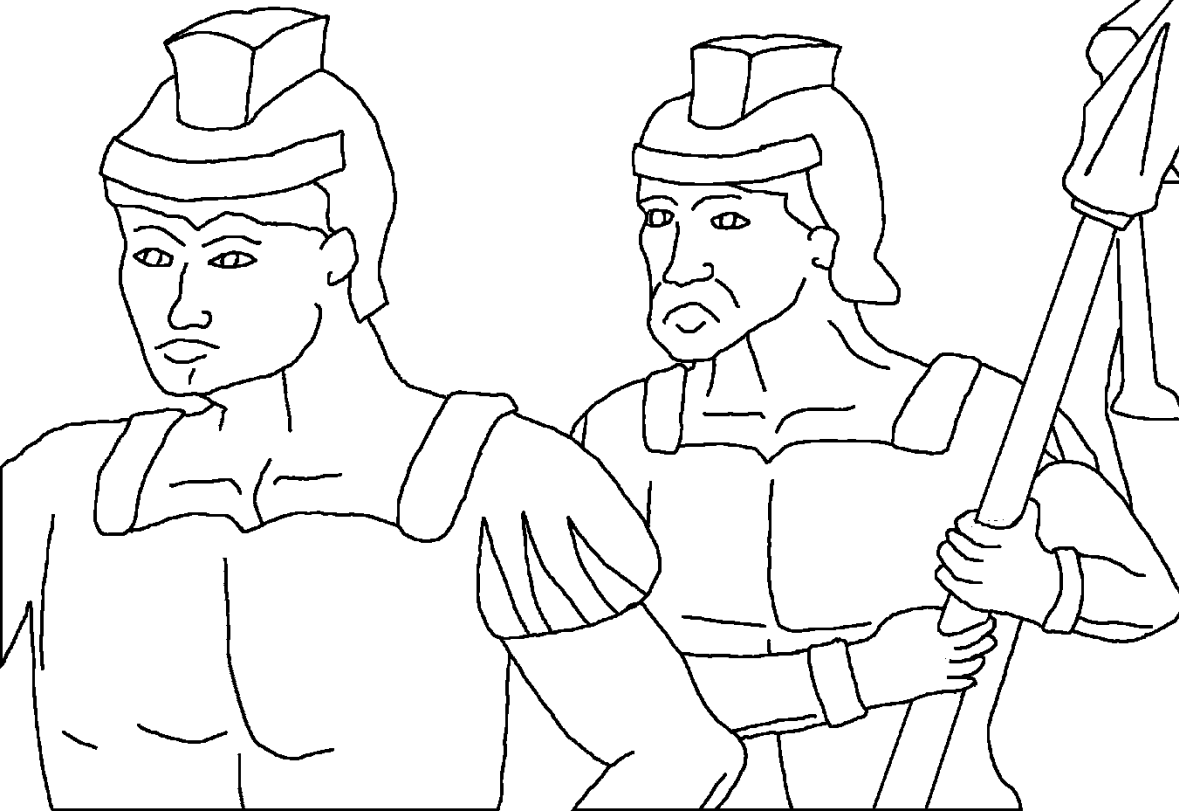
Bétléhém
na di



dademe banwe
mdadong déén.



Laloan i gman dad to fulung
meye kagu dad blatik ku
tan i klo mdà di ksut i
blatik, du én gugmadean
kalnawa tingà fafatin.



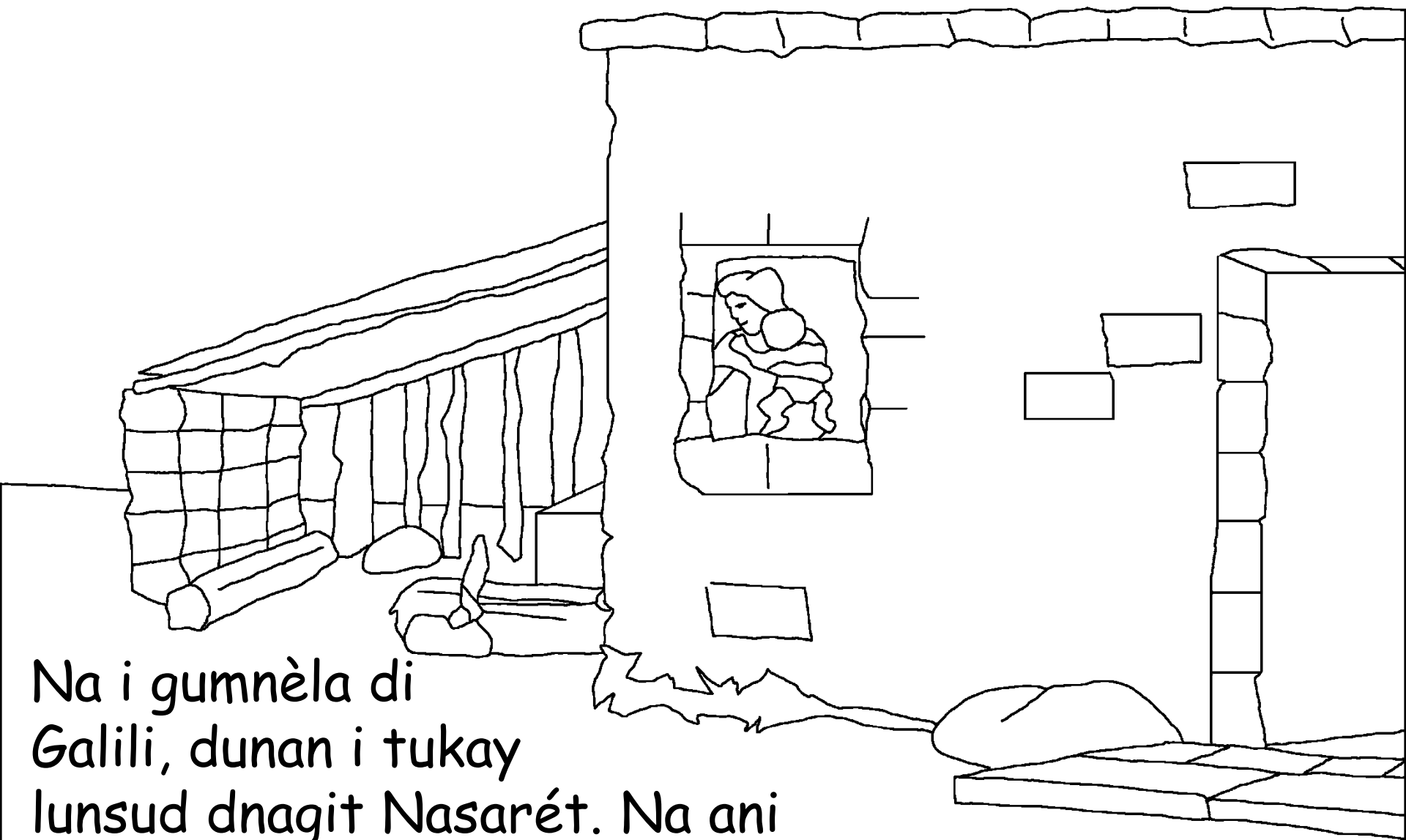
"Kafnge i kfati Harì Hérod
nun kasaligan msut di ku
Dyosif déén di Idyif fagu
di kna, na manan, Mték ge,
nebem i tingà na yéan, na
samfulê gamu di banwe
Israél, du tamati i dad
to mayè mati i tingà."



Kabay di kaklinge
Dyosif, na én tlas ku
Harì Hérod magot
i banwe Dyudiya
dunan i tingaan
Arkilas,

likò kenen
mnè ditù di Dyudiya.
Na mdà di kafngewe Dwata kenen
fagu di kna, baling ale salu di banwe Galili.





Na i gumnèla di
Galili, dunan i tukay
lunsud dnagit Nasarét. Na ani
kagdohò i gman Dwata fagu di tugadan, manan,
"I katlola kenen, to mdà di Nasarét."



Du Dwata toon kanbong
nawa kdee dad to di tah tanà,
taman blén i sen Tingaan du
fye balù simto faglut di kenen
là malmo di salà, bay nun
nawan landè sen.



Roma 3:23 I dalan gufagu Dwata fye matlu i dad to di kiten, dunan i kafaglutla ku Dyisas Krayst. Landè gusahal i dad to du kdeela slame gamsalà di kenen, na gawag di kdatahan na knayean di dale.

Roma 6:23 I untung i kimò salà dunan fati landè gusenán, bay i blé Dwata landè bayad dunan nawa landè gusenán fagu di ku Krayst Dyisas Amuito.

Hibru 9:27 Na salngad én i dad to, du alò ale sulê magu di fati, na kafnge én nukum ale Dwata.

Ifisus 2:8,9 Du mdà di kablén i kafye di gamu, falwaan gamu mdà di kaflayam landè sen, fagu di kafaglutyu di ku Dyisas Krayst. Ise mdà di gamu gnagan, demen mdà di fye nimòyu, bay alò mdà di blé Dwata landè bayad, du fye landè fakay mdag i kton,



Roma 10:9,10 Na ku tmulen gamu i dad demeyu to, Dyisas i too glut Amu, na ku too gamu faglut nték kenen Dwata mdà di fati, galwà gamu di kaflayam landè gusenàn. Du ku mdà di nawayu too faglut, na ku tmulen gamu i dad demeyu to gablà di kafaglutyu, matlu gamu di kite Dwata, na galwà gamu di kaflayam landè gusenàn.

Dyan 3:16,17 Du Dwata toon kanbong nawa kdee dad to di tah tanà, taman blén i sen Tingaan du fye balù simto faglut di kenen là malmo di salà, bay nun nawan landè sen. Du ise én duen Dwata mdek i Tingaan dini di tah tanà du mlayam i dad to, bay dekan dini du fye falwaan dad to di dad salàla.



1 Dyan 5:11-13 Ani sa i fgadè Dwata di gito, dunan
tabanlén ito nawa landè sen fagu sa di Tingaan Dyisas
Krayst. Taman ku simto masasatu di Tingà Dwata nun
nawan landè sen. Kabay ku simto là masasatu di kenen
landè nawan landè sen. Na smulat agu di gamu dad faglut
di Tingà Dwata, du fye tooyu gadè tanun
nawayu landè sen.



Matyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Blaan, Sarangani Bible (bps) © 2014, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1245/MAT.1.ITD>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

